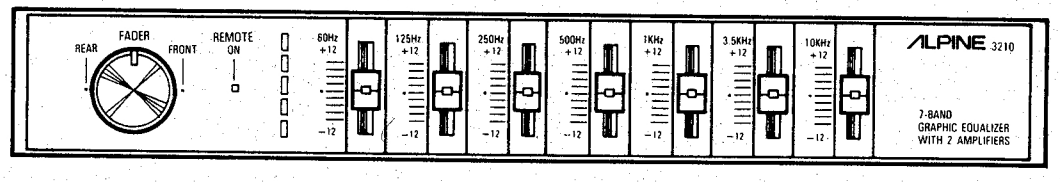
OWNER'S MANUAL



7-BAND GRAPHIC EQUALIZER AMPLIFIER

3210

FEATURES

Your new Alpine 3210 is a powerful 20W+20W power amplifier and 7-band graphic equalizer with BTL (Balanced Transformerless Circuit). This unit is designed to amplify the power output of your car radio, tape player, or other signal sources to give you complete control of the audio spectrum for a superior sound system.

- **20W+20W (8% THD), 7-BAND GRAPHIC EQUALIZER**
- **OUTPUT LEVEL Indicators**
LED indicators reflect signal output levels of your radio or player.
- **REMOTE POWER ON/OFF:**
When you turn the power of your tuner or tape deck on or off the 3210 is turned on and off automatically.
- **SLIDE CONTROL DETENT MID-RANGE**
Detent at mid-range is a "click" at the center of the slide control. This click allows you to easily reset slide controls to flat frequency response position.
- **FADER Control**
Adjusts volume distribution between the front and rear speakers.
- **INPUT FOR PRE-AMP OUT AND SPEAKER OUT**

MERKMALE

Ihr neues Alpine Modell 3210 ist ein effizienter 2×20 W Leistungsverstärker kombiniert mit einem Graphic Equalizer für 7 Frequenzbereiche mit BTL (Balanced Transformerless Circuit). Dieses Gerät ist für die Verstärkung der Leistungsabgabe von Autoradio, Tonbandgerät oder anderen Signalquellen konzipiert und verschafft Ihnen komplette Kontrolle über das Klangspektrum, so daß Sie in den Genuß eines hervorragenden Audio-Systems gelangen.

- **2×20 W (8% THD), GRAPHIC EQUALIZER FÜR 7 FREQUENZBEREICHE**
- **AUSGANGSPEGEL-Anzeigen**
LED-Anzeigen reflektieren Signalausgangspegel von Ihrem Radio oder Player.
- **FERNBEDIENUNG EIN/AUS**
Beim Ein- oder Ausschalten von Tuner oder Deck wird auch der 3210 automatisch ein- und ausgeschaltet.
- **SCHIEBEREGLER FÜR MITTENBEREICHSPERRE**
Sperre im Mitenbereich ist ein "Klichen" in der Mitte des Schiebereglers. Dieses Klicken gestattet eine leichte Einstellung der Schieberegler auf einen flachen Frequenzgang.
- **FADER-Regler**
Mit diesem Regler läßt sich das Klangvolumen zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern einstellen.
- **EINGANG FÜR VORVERSTÄRKER-AUSGANG UND LAUTSPRECHER-AUSGANG**

CARACTERISTIQUES

L'Alpine 3210 que vous venez d'acheter est un puissant amplificateur de 20 W + 20 W et un égaliseur graphique à 7 gammes de fréquences pourvu d'un circuit symétrique sans transformateur (BTL). Cet appareil est conçu pour amplifier la puissance de sortie de votre auto-radio, lecteur de cassettes, ou autres sources de signal, afin de maîtriser l'intégralité du spectre sonore et disposer d'un ensemble d'une qualité supérieure.

- **20W+20W (8% THD), égaliseur graphique à 7 gammes de fréquences**
- **Indicateurs de NIVEAU DE SORTIES**
Des diodes indicatrices matérialisent les niveaux de sortie des signaux de votre radio ou de votre lecteur.
- **Mise sous/hors tension par renvoi**
Lorsque vous éteignez ou allumez votre syntoniseur ou votre platine cassettes, le 3210 est automatiquement mis sous/hors tension.
- **Curseur avec butée à mi-course**
Une butée à mi-course provoque un "clic" sonore au milieu du curseur de contrôle. Ceci vous permet de replacer facilement les curseurs de contrôle sur la position correspondant à une courbe de réponse plate.
- **Commande de dosage du niveau sonore**
Règle la répartition du volume sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.
- **Entrée pour sortie préampli et sortie haut-parleur**

CARATTERISTICHE

L'Alpine 3210 è un possente amplificatore di potenza di 20 W + 20 W, con equalizzatore grafico incorporato, con circuito BTL. Questo apparecchio è stato concepito per amplificare il suono dell'autoradio, del giradischi, o di un'altra sorgente, per farne un impianto stereo di qualità superiore.

- **EQUALIZZATORE GRAFICO A 7 BANDE, DI 20 W+ 20 W (8% THD)**
- **Indicatori del livello di uscita**
Gli indicatori a LED riflettono i livelli di uscita del segnale della radio o del giradischi.
- **ACCENSIONE E SPEGNIMENTO TELECOMANDATI**
Accendendo e spegnendo il sintonizzatore o la piastra di registrazione si accende e si spegne automaticamente anche il 3210.
- **COMANDO A CURSORE CON TACCA ALLE GAMME MEDIE**
La posizione centrale del comando a cursore è segnalata da una tacca. Essa facilita il ritrovamento della posizione centrale, nella quale si ottiene un risposta in frequenza piatta.
- **Comando di dissolvenza**
Regola la distribuzione del volume ai diffusori davanti e dietro.
- **INGRESSO PER USCITA PREAMPLIFICATORE E DIFFUSORI**

CARACTERISTICAS

Su nuevo Alpine 3210 es un potente amplificador de 20W+20W con ecualizador gráfico de 7 bandas provisto de BTL (circuito equilibrado sin transformadores). Este aparato está diseñado para amplificar la salida de potencia de su radio, reproductor de cintas u otros aparatos de audio de automóvil, para darle un control completo del espectro sonoro y conseguir un sistema de sonido superior.

- **ECUALIZADOR GRAFICO DE 7 BANDAS, DE 20W+20W (8% THD)**
- **Indicatores del nivel de salida (OUTPUT LEVEL)**
Son indicadores LED que muestran los niveles de salida de la señal de su radio o reproductor.
- **Interruptor de la alimentación (REMOTE POWER ON/OFF)**
Cuando conecta o desconecta la alimentación de su sintonizador o reproductor, la alimentación del 3210 se conecta y desconecta automáticamente.
- **Control deslizante con detención para frecuencias medias (SLIDE CONTROL DETENT MID-RANGE)**
La detención en frecuencias medias es la posición central del control deslizante. Esta detención le permite reajustar con facilidad los controles deslizantes al ajuste de respuesta en frecuencia plana.
- **Control de ajuste del sonido delantero/trasero (FADER)**
Ajusta la distribución del sonido entre los altavoces delanteros y traseros.
- **TERMINAL DE SALIDA DE PREAMPLIFICADOR O DE SALIDA DE ALTAVOZ**

PRECAUTIONS

Wiring Connections
- Improper wiring connections could cause serious damage to your audio system. Be sure you:

1. DO NOT connect (−) wires from left and right speakers toghether.
2. DO NOT ground the (−) terminal of speaker wires.
3. DO NOT run wires where they may be jammed or pinched.
4. DO NOT leave bare speaker terminals exposed. They may contact car chassis and be shorted.

Fuse
When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder. If the fuse(s) blow more than once, carefully check all electrical connections for shorted circuitry. Have your car's voltage regulator checked also. Do not attempt to repair the unit yourself; return the unit to your Alpine dealer or nearest Alpine Service Station for servicing.

Temperature
In order to ensure proper performance, be sure the temperature in your car is above 14°F (−10°C) and below 140°F (60°C) before turning your unit on. Good air circulation is essential to prevent internal heat built-up in the unit.

VORSICHTSMASS-NAHMEN

Anschlüsse
- Falsche Anschlüsse können die Audio-Anlage ernsthaft beschädigen. Beachten Sie deshalb bitte folgende Punkte:

1. (−) Kabel von den linken und rechten Lautsprechern NIGHT zusammen anschließen.
2. Die Minusklemme (−) der Lautsprecherkabel NIGHT erden.
3. Die Kabel NICHT an Stellen verlegen, wo sie eingeklemmt oder gedrückt werden.
4. Lautsprecherkabel und Anschlüsse NIGHT blank lassen. Andernfalls kann ein Kontakt mit dem Fahrgestell entstehen, was Kurzschluß verursacht.

Sicherung
Beim Auswechseln der Sicherung(en) muß die neue Sicherung die auf dem Sicherungshalter gezeigte Amperezahl haben. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, alle elektrischen Anschlüsse sorgfältig auf Kurzschluß überprüfen. Lassen Sie auch den Spannungsregler Ihres Autos überprüfen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem nächsten Alpine Kundendienst.

Temperatur
Um gute Leistung sicherzustellen, muß vor Einschalten des Gerätes die Temperatur im Auto über −10 °C und unter 60 °C sein. Gute Belüftung ist ebenfalls sehr wichtig, um Wärmebildung im Gerät zu verhüten.

PRECAUTIONS

Branchements des fils
- Un mauvais branchement des fils peut provoquer de sérieux dommages à votre ensemble audio. Veillez à:

1. NE PAS brancher ensemble les fils (−) des haut-parleurs droit et gauche.
2. NE PAS mettre à la terre la borne (−) des fils de haut-parleur.
3. NE PAS faire passer les fils (−) là où ils risquent d'être écrasés ou coincés.
4. NE PAS laisser traîner des fils de haut-parleur nus. Ils pourraient entrer en contact avec le châssis de la voiture et être mis en court-circuit.

Fusibles
Le remplacement du/des fusible(s) doit être fait avec un/des fusibles(s) du même ampérage, comme indiqué sur le support de fusible. Si le(s) fusible(s) fonde(nt) plus d'une fois, vérifiez soigneusement tous les branchements électriques pour détecter tout court-circuit. Faites vérifier régulièrement le régulateur de tension de votre voiture. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même; donnez le à reparer au centre de service après-vente Alpine le plus proche.

Température
Afin de garantir une longue durée d'utilisation de l'appareil, veillez à ce que la température à l'intérieur de votre voiture se situe entre − 10 et + 60°C avant de mettre l'ensemble en marche. Une bonne circulation d'air est essentielle pour éviter un échauffement excessif de l'appareil.

PRECAUZIONI

Collegamenti
- Dei collegamenti incorretti potrebbero essere all'origine di serie danni all'intero impianto. Osservare le precauzioni seguenti.

1. Non collegare tra loro i fili (−) del diffusore destro e sinistro.
2. Non collegare a terra il terminale (−) dei fili dei diffusori.
3. Non disporre i fili dove potrebbero essere danneggiati.
4. Non lasciare esposti a nudo i terminali dei diffusori; potrebbero venire in contatto con parti di carrozzeria o potrebbero venir collegati in corto circuito.

Fusibile
Se si deve sostituire uno o più fusibili, quelli nuovi devono essere del medesimo amperaggio indicato sul portafusibile. Se il fusibile dovesse saltare ripetutamente, controllare tutti i collegamenti, per vedere se vi sono eventualmente dei corto circuiti. Controllare anche il regolatore di tensione dell'automobile. Non provare ad eseguire eventuali riparazioni da sé. In caso di malfunzionamento, rivolgersi ad una centro di assistenza Alpine.

Temperatura
Per assicurare il buon funzionamento dell'apparecchio, la temperatura all'interno del veicolo deve essere superiore ai −10 °C e inferiore a 60 °C. Una buona circolazione dell'aria è della massima importanza, per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

PRECAUCIONES

Conexiones
- Conexiones incorrectas causarán daños serios en su sistema de sonido. Cerciórese de:

1. NO conectar juntos los conductores negativos (−) de los altavoces izquierdos y derechos.
2. NO poner a masa el terminal negativo (−) de los conductores de altavoz.
3. NO tender los conductores por donde puedan enredarse o pellizcarse.
4. NO dejar los terminales de altavoz expuestos. Pueden ponerse en contacto con el chasis del automóvil y provocar un cortocircuito.

Fusible
Al cambiar fusibles, el de repuesto debe tener el mismo amperaje que el valor mostrado en el portafusibles. Si el fusible se quema más de una vez, compruebe con cuidado todas las conexiones eléctricas para ver si hay algún cortocircuito. Haga que revisen también el regulador de tensión del automóvil. No intente reparar el aparato usted mismo: llévelo al centro de servicio técnico Alpine que le resulte más cercano.

Temperatura
A fin de asegurar un buen funcionamiento, cerciórese de que la temperatura del automóvil sea de más de −10°C y de menos de 60°C antes de conectar la alimentación del aparato. Es esencial una buena ventilación para evitar la acumulación de calor en el aparato.

SPECIFICATIONS

GRAPHIC EQUALIZER

Equalizer Frequency Range	60, 125, 250, 500, 1,000, 3,500, 10,000 Hz (7-graphic equalizer bands)
Equalizer Tone Action	± 12 dB
Input Sensitivity/ Impedance	500 mV/10k ohms 2V/100 ohms

AMPLIFIER

Signal to Noise Ratio	75 dB (IHF A-Weighted)
Output Impedance	4 ohms
Maximum Power Output	20 W×2
Power Output	18 W×2 Min. RMS. 4 ohms, both channels driven, 1 kHz at 8% THD.
Circuit System	Balanced Transformerless Circuit (BTL)
Frequency Response	30 to 30,000 Hz (± 3 dB)
Circuit System	Balanced Transformerless Circuit (BTL)

GENERAL

Power Requirement	DC 14.4 V (11 to 16 V allowable)
Ground System	Negative Ground
Dimensions (W×H×D)	178×25×135 mm (7″×1″×5-1/4″)
Weight	1.0 kg (2 lb 3 oz)

Note:
For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN

GRAPHIC EQUALIZER

Equalizer-Frequenz-bereich	60, 125, 250, 500, 1.000, 3,500, 10.000 Hz (7 Graphic Equalizer-Frequenzbänder)
Equalizer-Tonwirkung	±12 dB
Eingangsempfindlichkeit/ Impedanz	500 mV/10 kOhm 2 V/100 Ohm

VERSTÄRKER

Geräuschspannungs-abstand	75 dB (IHF A-bewertet)
Ausgangsimpedanz	4 Ohm
Maximale Ausgangs-leistung	2×20 W
Ausgangsleistung	2×18 W Min. RMS an 4 Ohm, beide Kanäle ausgesteuert, 1 kHz bei 8% Gesamtklirrgrad
Frequenzgang	30 bis 30.000 Hz (±3 dB)
Schalung	Symmetrische Schaltung ohne Transformator (BTL)

ALLGEMEINES

Stromversorgung	Gleichstrom 14,4 V (11 bis 16 V zulässig)
Erdung	Negative Erdung
Abmessungen (B×H×T)	178×25×135 mm
Gewicht	1,0 kg

Anmerkung:
Änderungen in Design und technischen Daten im Sinne weiterer Verbesserungen bleiben vorbehalten.

SPECIFICATIONS

EGALISEUR GRAPHIQUE

Plage d'égalisation	60, 125, 250, 500, 1000, 3500, 10.000Hz (7 gammes d'égalisation graphique)
Plage d'action des correcteurs de tonalité	±12 dB
Sensibilité/impédance d'entrée	500 mV/10k ohms 2 V/100 ohms

AMPLIFICATEUR

Rapport signal/bruit	75 dB (pondération IHF-A)
Impédance de sortie	4 ohms
Puissance de sortie maximale:	2×20 W
Puissance de sortie	2×18 W, puissance efficace minimale, les deux canaux alimentés, à 1 kHz et 8 % de distortion harmonique totale
Réponse en fréquence	30 à 30.000 Hz (±3 dB)
Type de circuit	Circuit symétrique sans transformateur (BTL)

SPECIFICATIONS D'ENSEMBLE

Alimentation	14,4 V, courant continu (11 à 16 V acceptable)
Système de mise à la terre	Masse négative
Dimensions (L×H×P)	178×25×135 mm
Poids	1 kg

Remarque:
A des fins d'améliorations, les spécifications et la présentation sont sujettes à modification sans préavis.

DATI TECNICI

EQUALIZZATORE GRAFICO

Gamme di equalizza-zione	60, 125, 250, 500, 1.000, 3.500 e 10.000 Hz (7 gamme di equalizzaziore)
Campo di equalizza-zione	±12 dB
Impedenza e sensibilità di ingresso	500 mV/10 kohm 2 V/100 ohm

AMPLIFICATORE

Rapporto segnale/ rumore	75 dB (IHF A, pesato)
Impedenza di uscita	4 ohm
Potenza massima di uscita	20 W×2
Potenza di uscita	18 W×2 Min., RMS, 4 ohm, entrambi i canali in funzione, 1 kHz con 8% dist. arm. tot.
Risposta in frequenza	30 – 30.000 Hz (±3 dB)
Circuito	Circuito bilanciato senza transformatore (BTL)

GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (consentita tra 11 e 16 V)
Sistema di messa a terra	Messa a terra negativa
Dimensioni (L×A×P)	178×25×135 mm
Peso	1,0 kg

Nota:
Forma e caratteristiche soggette a modifiche senza preavviso, per eventuali miglioramenti del prodotto.

ESPECIFICACIONES

ECUALIZADOR GRAFICO

Margen de frecuencias de ecualizador	60, 125, 250, 500, 1.000, 3.500, 10.000 Hz (7 bandas de ecualizador gráfico)
Tono de ecualizador	±12 dB
Sensibilidad/impedancia de entrada	500 mV/10k ohmios 2V/100 ohmios

AMPLIFICADOR

Relación de señal/ruido	75 dB (IHF A ponderado)
Impedancia de salida	4 ohmios
Potencia máxima de salida	20 W×2
Potencia de salida	18 W×2 RMS mínimo de 4 ohmios, ambos canales accionados, a 1 kHz, 8% de DAT
Respuesta en frecuencia	30 a 30.000 Hz (±3 dB)
Circuito	Circuito equilibrado sin transformadores (BTL)

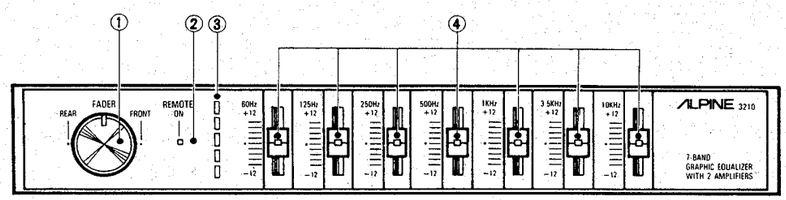
GENERALIDADES

Alimentación	14,4V CC (11 a 16V permisible)
Sistema de masa	Masa negativa
Dimensiones (An×Al×Prf)	178×25×135 mm
Peso	1 kg

Nota:
Especificaciones y diseño sujetos a cambios por razones de majoras del producto.

CONTROLS & INDICATORS

REGLER UND ANZEIGEN



① FADER Control
② REMOTE ON Indicator
③ OUTPUT LEVEL Indicators
④ EQUALIZER Controls

① Ausblendregler (FADER)
② Einschaltanzeige für Fernbedienung (REMOTE ON)
③ Ausgangspegel-Anzeigen (OUTPUT LEVEL)
④ Equalizer-Regler (EQUALIZER)

COMMANDES ET INDICATEURS

① Commande de l'atténuateur (FADER)
② Indicateur de mise sous renvoi (REMOTE ON)
③ Indicateur de niveau de sortie (OUTPUT LEVEL)
④ Commandes de l'égaliseur (EQUALIZER)

COMANDI E INDICATORI

① Comando di dissolvenza (FADER)
② Indicatore (REMOTE ON)
③ Indicatori del livello di uscita (OUTPUT LEVEL)
④ Comandi di equalizzazione (EQUALIZER)

CONTROLES E INDICADORES

① Control de ajuste del sonido delantero/trasero (FADER)
② Indicador de alimentación conectada (REMOTE ON)
③ Indicadores del nivel de salida (OUTPUT LEVEL)
④ Controles del ecualizador (EQUALIZER)

OPERATION

1. Switch the power on to your tape deck or tuner. The 3210 is automatically switched on, and the REMOTE ON indicator illuminates.
2. Adjust the EQUALIZER controls and FADER control to suit your listening preference.
3. Adjust the volume control of your tape deck or tuner.

BEDIENUNG

1. Den Stromschalter für Deck oder Tuner einschalten. Der 3210 wird dann automatisch eingeschaltet, und die Anzeige REMOTE ON leuchtet auf.
2. Die EQUALIZER- und FADER-Regler auf den Hörgeschmack abstimmen.
3. Die Lautstärke an Deck oder Tuner einstellen.

FONCTIONNEMENT

1. Allumez votre platine cassettes ou votre syntoniseur. Le 3210 sera automatiquement mis sous tension, et l'indicateur de mise sous renvoi s'allumera.
2. Réglez les commandes de l'égaliseur et la commande de l'atténuateur selon vos goûts.
3. Réglez le volume snore de votre platine cassettes ou de votre syntonizeur.

FUNZIONAMENTO

1. Accendere il registratore o il sintonizzatore. Il 3210 viene acceso automaticamente, e l'indicatore REMOTE ON si ilumina.
2. Regolare i comandi di equalizzazione (EQUALIZER) e il comando di dissolvenza (FADER) a piacimento.
3. Regolare il volume per mezzo del comando del registratore o del sintonizzatore.

OPERACION

1. Conecte la alimentación del reproductor de cintas o de la radio. El 3210 se conectará automáticamente y se encenderá el indicador REMOTE ON.
2. Ajuste los controles EQUALIZER y el control FADER según sus preferencias personales.
3. Ajuste el control de volumen del reproductor de cintas o de la radio.

CONNECTIONS

After installing all components, connect wires according to the illustration right.

Input DIN Connector
Connect to Output DIN connector of the tape player or radio/cassette deck such as Alpine Model 7142, 7151 and 7152T/L/E.

Input leads
1. The input leads inside the dotted block below are provided for connection with a sound source that does not have a DIN connector but has loose output leads for speakers. If your sound source has an output DIN connector, connect it with the input DIN connector of Alpine 3210, and leave the loose input leads disconnected.
2. The loose input leads are for connection with the output leads for speakers from a tape player or radio of which the maximum output power is 6W + 6W. Do not connect the input leads from Alpine 3210 with the output leads from a high power tape player or radio.

Note:
- Secure the ground lead of the unit by using a screw (★) already attached to the car chassis.

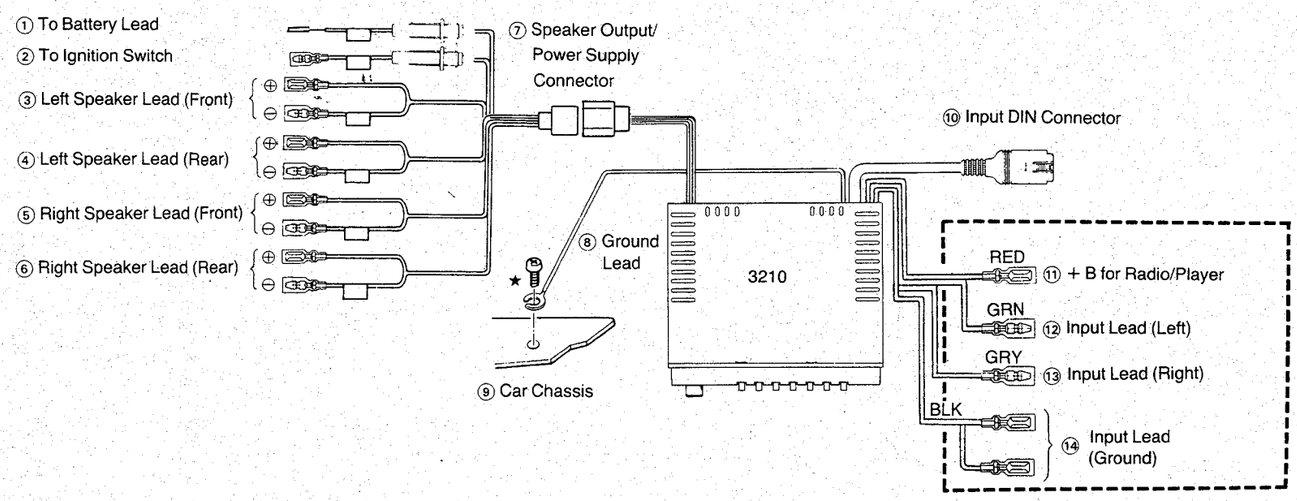
ANSCHLÜSSE

Nach Installierung aller Bauteile die Kabel entsprechend der Abbildung unten anschließen.

DIN-Eingang
An den DIN-Ausgang von Tonbandgerät oder Radio/Cassettendeck, wie beispielsweise die Alpine Modelle 7142, 7151 und 7152T/L/E, anschließen.

Eingangskabel
1. Die Eingangskabel in dem punktierten Block unten dienen zum Anschluß an eine Klangguelle, die keinen DIN-Anschluß, sondern lose Ausgangskabel für Lautsprecher hat. Wenn die Klangguelle über einen DIN-Ausgang verfügt, ist dieser mit dem DIN-Eingang des Alpine 3210 zu verbinden, wobei die losen Eingangskabel nicht angeschlossen werden.
2. Die losen Eingangskabel dienen zum Anschluß an die Ausgangskabel für Lautsprecher von einem Tonbandgerät oder Radio mit einer maximalen Ausgangsleistung von 2×6 W. Die Eingangskabel vom Alpine 3210 nicht mit den Ausgangskabeln von einem Tonbandgerät oder Radio mit hoher leistung verbinden.

Anmerkung:
- Die Erdungsleitung des Gerätes mit einer Schraube (★), die bereits am Fahrgestell angebracht ist, befestigen.

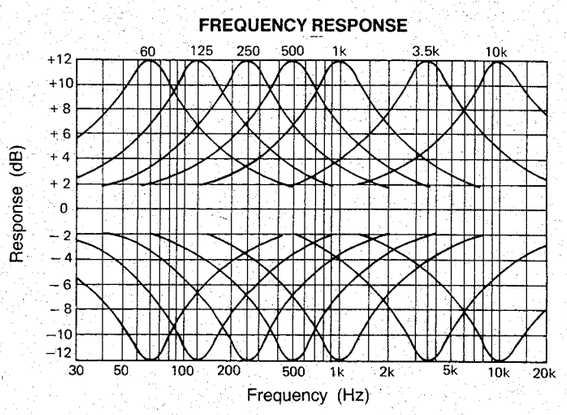


① An Batteriekabel
② An Zündschalter
③ Linkes Lautsprecherkabel (vorn)
④ Linkes Lautsprecherkabel (hinten)
⑤ Rechtes Lautsprecherkabel (vorn)
⑥ Rechtes Lautsprecherkabel (hinten)
⑦ Lautsprecherausgang/Stromversorgungsanschluß
⑧ Erdungskabel
⑨ Fahrgestell (in case of car/otherse: Gehäuse)
⑩ DIN-Eingang
⑪ + B Zündkabel (Rot)
⑫ Eingangskabel (links) (Grün)
⑬ Eingangskabel (rechts) (Graü)
⑭ Eingangskabel (Erdung) (Schwarz)

CHARACTERISTIC CURVES

WIRKUNGSKENNLINIEN
COURBES DE CARACTERISTIQUES
CURVE DE CARATTERISTICHE
CURVAS CARACTERISTICAS

FREQUENCY RESPONSE



BRANCHEMENTS

Après avoir mis en place tous les composants, branchez les fils selon l'illustration au-dessus.

Connecteur d'entrée DIN
Le branchez sur le connecteur de sortie DIN du lecteur de cassettes ou du radio-cassette, tel que les modèles Alpine 7142, 7151 et 7152T/L/E.

Fils d'entrée
1. Les fils d'entrée situés dans la partie pointillée ci-dessous servent au branchement d'une source sonore qui ne posède pas de connecteur DIN, mais qui a des fils de sortie haut-parleurs libres. Si votre source sonore possède un connecteur de sortie DIN, branchez ce dernier sur le connecteur d'entrée DIN de l'Alpine 3210, et laissez les fils d'entrée libres débranchés.
2. Les fils d'entrée libres servent au branchment des fils de sortie haut-parleurs provenant d'un lecteur de cassettes ou d'une radio d'une puissance de sortie maximale de 6W + 6 W. Ne branchez pas les fils d'entrée de l'Alpine 3210 sur les fils de sortie d'une lecteur de cassettes ou d'une radio de grande puissance.

Remarque:
- Fixez le fil de masse de l'appareil à l'aide d'une vis (★) déjà présente sur le châssis de la voiture.

① Vers le fil de batterie
② Vers le contacteur d'allumage
③ Fil du haut-parleur gauche (avant)
④ Fil du haut-parleur gauche (arrière)
⑤ Fil du haut-parleur droit (avant)
⑥ Fil du haut-parleur droit (arrière)
⑦ Connecteur sortie haut-parleur/alimentation
⑧ Fil de masse
⑨ Châssis de la voiture
⑩ Connecteur d'entrée DIN
⑪ Fil d'allumage B + (Rouge)
⑫ Fil d'entrée (gauche) (Vert)
⑬ Fil d'entrée (droit) (Gris)
⑭ Fil d'entrée (Masse) (Blanc)

COLLEGAMENTI

Dopo aver installato tutti i componenti, collegare i fili secondo l'illustrazione al di sopra.

Connettore di ingresso DIN
Collegare con il connettore di uscita DIN del giradischi o dell'autoradio o del registratore, come per esempio l'Alpine 7142, 7151 e 7152T/L/E.

Fili di ingresso
1. I fili di ingresso all'interno del blocco tratteggiato sono quelli per il collegamento con una sorgente non dotata di connettore DIN, ma dotato di fili per il collegamento dei diffusori. Se la sorgente sonora è dotata di connettore di uscita DIN, collegarlo con il connettore di ingresso DIN dell'Alpine 3210 senza collegare i fili collegamento dei diffusori.
2. I fili di collegmento dei diffusori sono da usarsi per il collegamento con i fili di collegamento dei diffusori di un'autoradio o di un giradischi con una potenza massima di uscita di 6 W + 6 W. Non colegare i fili di ingresso dell'Alpine 3210 con i fili di uscita di una piastra di registrazione o di una radio di elevata potenza.

Nota
- Fissare il filo di messa a terra ad una vite (★) dello chassis del veicolo.

① Al filo della batteria
② All'interruttore di accensione
③ Filo diffussore sinistro anteriore
④ Filo diffussore sinistro posteriore
⑤ Filo diffussore destro anteriore
⑥ Filo diffussore destro posteriore
⑦ Connettore di uscita diffusori e di alimentazione
⑧ Filo di messa a terra
⑨ Chassis del veicolo
⑩ Connettore DIN di ingresso
⑪ Filo di accensione B + (Rosso)
⑫ Filo de ingresso sinistro (Verde)
⑬ Filo de ingresso destro (Grigio)
⑭ Filo de ingresso Messa a terra (Nero)

CONEXIONES

Después de haber instalado todos los componentes, conecte los cables de acuerdo con la ilustración arriba.

Conector DIN de entrada
Conecte el conector DIN de salida del reproductor de cintas o radio-casete, como puedan ser los modelos Alpine 7142, 7151 y 7152T/L/E.

Conductores de entrada
1. Los conductores de entrada de dentro del bloque de puntos son para la conexión de una fuente de sonido que no tenga conector DIN, sino cables de salida para altavoces. Si su fuente de sonido tiene conector DIN, conéctelo al conector DIN de entrada del Alpine 3210 y deje los cables de entrada desconectados.
2. Los cables de entrada son para la conexión con los cables de salida de altavoces de un reproductor de cintas o radio, cuya potencia máxima de salida sea de 6W+6W. No conecte los cables de entrada desde el Alpine 3210 con los cables de salida de un reproductor o radio de alta potencia de salida.

Nota:
- Fije el conductor de masa del aparato con un tornillo (★) perteneciente al chasis del automóvil.

① Al cable de la batería
② Al interruptor de encendido
③ Cable del altavoz izquierdo (delantero)
④ Cable del altavoz izquierdo (trasero)
⑤ Cable del altavoz derecho (delantero)
⑥ Cable del altavoz derecho (trasero)
⑦ Conector de salida de altavoz/alimentación
⑧ Cable de masa
⑨ Chasis del automóvil
⑩ Conector DIN de entrada
⑪ Cable de encendido + B (Rogo)
⑫ Cable de entrada (izquierdo) (Verde)
⑬ Cable de entrada (derecho) (Gris)
⑭ Cable de entrada (Masa) (Negro)

INSTALLATION

Your 3210 comes with a complete mounting kit; mounting bracket, hex. bolts and tapping screws. The mounting bracket can be separated into three sections to provide two side brackets. The installation diagram below shows the proper installation procedure. Look at the diagram and make sure that you have all the necessary parts. Then begin installation according to the procedure.

Using a whole Mounting Bracket (Fig. 1-1)
1. Hold the bracket under the dash and mark screw holes. Make sure there is no interference where drilling is to be made.
2. Drill the holes and secure the bracket under the dash with tapping screws (M5×20).
3. Slip the unit into the bracket and secure the sides with hex. bolts (M4×8).

Using Two Side Brackets (Fig. 1-2)
1. Break the side sections off the mounting bracket.
2. Secure the side mounting brackets to the sides of the unit with hex. bolts (M4×8).
3. Hold the unit under the dash and mark screw holes. Make sure there is no interference where drilling is to be made.
4. Drill the holes and install the unit with tapping screws (M5×20).

Note:
Before drilling the holes, make sure that there are no obstacles behind the dash.

EINBAU

Zum Zubehör des 3210 gehört ein Einbausatz mit Einbauhalterung, Sechskantbolzen und Blechschrauben. Für separate Verwendung der Seitenhalterungen kann die Einbauhalterung in drei Teile zerlegt werden. Das untenstehende Diagramm zeigt das Vorgehen zum Einbau des Gerätes. Vergewissern Sie sich an Hand des Diagramms, daß Sie alle Teile des Einbausatzes zur Verfügung haben. Im weiteren dann gemäß den nachstehenden Anleitungen vorgehen.

Verwendung der Einbauhalterung als Ganzes (Abb. 1-1)
1. Die Einbauhalterung unter dem Armaturenbrett ausrichten und die Schraubenlöcher anzeichnen. Darauf achten, daß ausreichender Freiraum zum Bohren der Löcher gegeben ist.
2. Die Löcher bohren und die Einbauhalterung mit Blech-schrauben (M5×20) unter dem Armaturenbrett montieren.
3. Das Gerät in die Halterung einsetzen und an den Seiten mit Sechskantbolzen (M4×8) sichern.

Separate Verwendung der Seitenhalterungen (Abb. 1-2)
1. Die Seitenhalterungen der Einbauhalterung abnehmen.
2. Die seitlichen Halterungen mit Sechskantbolzen (M4×8) an den Seiten des Gerätes verschrauben.
3. Das Gerät unter dem Gerät wunschgemäß ausrichten und die Schraubenlöcher anzeichnen. Darauf achten, daß zum Bohren der Löcher ausreichender Freiraum gegeben ist.
4. Die Löcher bohren und das Gerät mit den Blechschrauben (M5×20) montieren.

Hinweis:
Vor dem Bohren der Löcher vergewissern Sie sich, daß zwischen Feuerdämmwand und sind.

① Armaturenbrett
② Sechskantbolzen (M4×8)
③ Einbauhalterung
④ Blechschraube (M5×20)

INSTALLATION

Le 3210 se présente sous forme d'un ensemble complet pour la pose, avec support de montage, boulons à tête hexagonale et vis-taraud. Le support de montage peut être séparé en trois sections, qui servent alors de supports latéraux. Le schéma ci-dessous illustre le procédé de pose. En se référant en schéma, vérifier que toutes les pièces nécessaires sont à votre disposition et procéder à la pose comme indiqué.

Utilisation du support tel que (Fig. 1-1)
1. Porter des repères pour perçage en maintenant le support en place sous le tableau de bord. Vérifier qu'il ne se présente pas d'obstacle aux emplacements retenus pour le perçage des trous.
2. Percer les trous et fixer l'appareil avec les vis taraudeuses (M5×20).
3. Insérer l'appareil dans le support et fixer sur les côtés avec les boulons à tête hexa. (M4×8).

Utilisation de deux supports latéraux (Fig. 1-2)
1. Séparer les sections latérales du support de montage.
2. Fixer les supports latéraux sur les côtés du coffret de l'appareil avec les boulons à tête hexagonale (M4×8).
3. Maintenir l'unité sous le tableau de bord et porter des repères à l'emplacement des vis. Vérfier que ne figurent pas d'obstacles aux emplacements retenus pour le perçage des trous.
4. Percer les trous et fixer l'appareil avec les vis taraudeuses (M5×20).

Remarque:
avant de percer les trous, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles derrière le tableau de bord ou le tablier.

① Tableau de bord
② Boulon hexa. (M4×8)
③ Support de montage
④ Vis taradeuse (M5×20)

INSTALLAZIONE

Il Vostro 3210 è dotato di un completo kit di montaggio; staffa di montaggio, bulloni esagonali e viti autofilettanti. La staffa di montaggio può essere divisa in tre parti in modo da fornire due staffe laterali. Lo schema d'installazione sotto mostra il procedimento corretto d'installazione. Guardare lo schema e controllare che ci siano tutte la parti necessarie. Cominciare poi l'installazione secondo il procedimento mostrato.

Usando la staffa di montaggio in un pezzo (Fig. 1-1)
1. Tenere la staffa sotto il cruscotto e segnare i fori delle viti. Controllare che non ci siano ostruzioni al momento di trapanare i fori.
2. Trapanare i fori e fissare la staffa sotto il cruscotto con le viti autofilettanti (M5×20).
3. Introdurre l'apparecchio nella staffa e fissarne i lati con i bulloni esagonali (M4×8).

Usando due staffe laterali (Fig. 1-2)
1. Separare le sezioni laterali della staffa di montaggio.
2. Fissare le staffe di montaggio laterali ai lati dell'apparecchio con i bulloni esagonali (M4×8).
3. Tenere l'apparecchio sotto il cruscotto e segnare i fori delle viti. Controllare che non ci siano ostruzioni al momento di trapanare i fori.
4. Trapanare i fori e installare l'apparecchio con le viti autofilettanti (M5×20).

Nota:
Prima di eseguire i fori, controllare che non vi sia nessun ostacolo dietro il cruscotto e la parete parafiamma.

① Cruscotto
② Bullone esagonale (M4×8)
③ Staffa di montaggio
④ Vite autofilettante (M5×20)

INSTALACION

El Alpine 3210 tiene un juego completo de montura: ménsula de montura, pernos hexagonales y tornillos de rosca. La ménsula de montura puede separarse en tres secciones para proveer dos ménsulas laterales. El siguiente diagrama de instalación muestra el procedimiento afecuado. Observe el diagrama y cerciórese de que de todas las partes necesarias estén dispuesto. Comience luego la instalación de acuerdo con el procedimiento.

Cuandose usa de la ménsula de montura en una sola pieza (Fig. 1-1)
1. Sostenga la ménsula debajo del tablero de instrumentos y marque los agujeros de los tornillos. Cerciórese de que no haya obstrucciones donde se haya de hacer la perforación.
2. Perfore los agujeros y asegure la ménsula debajo del tablero de instrumentos con del tornillo roscado (M5×20).
3. Deslice la unidad dentro de la ménsula y asegure los lados con pernos hexagonales (M4×8).

Cuandose usan dos ménsulas laterales (Fig. 1-2)
1. Separe las secciones laterales de la ménsula de montura.
2. Asegure las ménsulas laterales de montura a los lados de unidad con de los pernos hexagonales (M4×8).
3. Mantenga la unidad debajo del tablero de instrumentos, y marque los agujeros de los pernos. Cerciórese de que no haya obstrucciones donde se va a hacer la perforación.
4. Perfore los agujeros e instale la unidad con tornillos roscados (M5×20).

Nota:
Antes de perforar los orificios, cerciórese de que no hayan obstáculos detrás del tablero de instrumentos ni de la pared contrafuegos.

① Tablero de instrumentos
② Perno hex. (M4×8)
③ Ménsula de montura
④ Tornillo de rosca (M5×20)

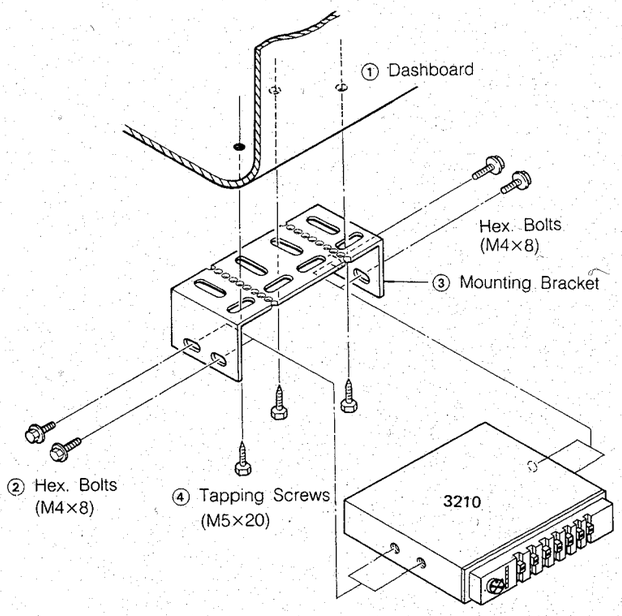


Fig.1-1

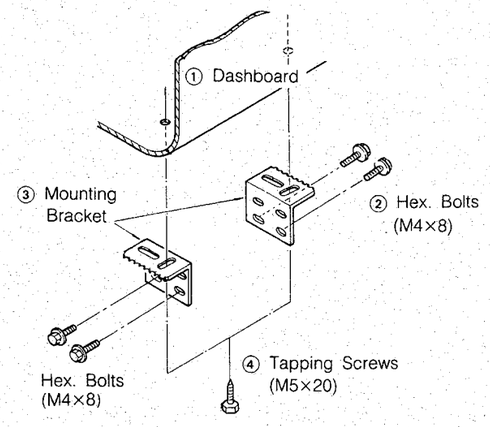


Fig.1-2

SYSTEM CHART

Three simple and typical system combinations are illustrated. For wiring connection, carefully follow the instructions provided for each component.

Die Abbildungen zeigen drei einfache und zugleich typische Systemkombinationen. Folgen Sie bei der Verdrahtung sorgfältig den Anweisungen für jeden Baustein.

Trois combinaisons simples de chaînes sont illustrées. Pour le câblage des branchements, ne pas manquer de respecter les instructions fournies avec chaque appareil.

Sono illustrate tre semplici e tipiche combinazioni del sistema. Per il collegamento dei cavi seguire con cura le istruzioni che accompagnano i singoli componenti.

Se ilustran tres combinaciones simples y típicas del sistema. Para las conexiones de los cables, síganse con cuidado las instrucciones que acompañan a cada componente.